



Руководство по установке и паспорт изделия

RU III 2018

ДИСТРИБЬЮТОР SALUS CONTROLS:  
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.  
Rolna 4,  
43-262 Kobielice,  
Poland

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:  
SALUS Controls plc  
Salus House, Dodworth Business Park  
Whinby Road, Barnsley S75 3SP,  
United Kingdom



www.salus-controls.eu

SALUS Controls входит в состав Computime Group

SALUS Controls plc постоянно улучшает и модифицирует свою продукцию, поэтому сохраняет за собой право изменить спецификацию, дизайн и материалы продуктов, перечисленных в этой инструкции без предшествующего уведомления.



## Введение

Электронные таймеры серии EP с ЖК экраном предназначены для настенного монтажа. Программаторы применяются для настройки времени включения и выключения электронных устройств как например: насосы, освещение итд. Программаторы EP характеризуются поддержанием настроек часов, работу таймеров можно программировать: каждый день индивидуально или 5-2 (рабочие+выходные). Вы можете задать 3 периода в сутки с точностью до минуты.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, и RoHS 2011/65/EU. Подробная информация на сайте: www.saluslegal.com

## Информация по безопасности

Используйте оборудование согласно инструкции. Программаторы от SALUS можно применять для управления оборудованием только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

## Технические характеристики

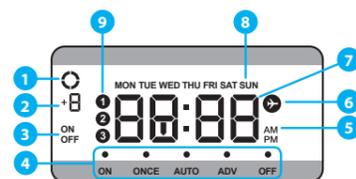
|                    | EP110                             | EP210            | EP310            |
|--------------------|-----------------------------------|------------------|------------------|
| Питание            | 230V AC                           | 230V AC          | 230V AC          |
| Макс. нагрузка     | 3 (1) A                           | 3 (1) A          | 3 (1) A          |
| Выходы             | NO / COM / NC<br>беспотенциальные | 2 x SPDT 230V AC | 3 x SPDT 230V AC |
| Количество каналов | 1                                 | 2                | 3                |
| Размеры [мм]       | 120 x 98 x 27                     | 120 x 98 x 27    | 120 x 98 x 27    |

## Функции кнопок

| Кнопка | Функция  |
|--------|--|
| MODE   | Выбор режима работы (ON, ONCE, AUTO, ADV, OFF)               |
| +Hr    | Включение ручного режима (на определенное время)             |
|        | Краткое нажатие: подсветка экрана                            |
|        | Удерживайте кнопку через 3 сек., чтобы включить режим Отпуск |
|        | Изменение параметра в большую сторону                        |
|        | Изменение параметра в меньшую сторону                        |
| SELECT | Выберите настройки   |
| SET    | Подтверждение настроек                                       |
| RESET  | Сброс до заводских настроек                                  |

## Описание значков на экране

### EP110



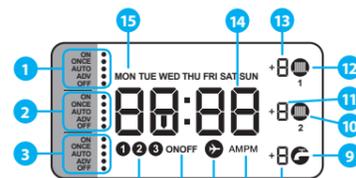
1. Работа устройства (вращающийся значок)
2. Кол. часов для функции Ручного режима
3. Показатель вкл./выкл.
4. Режим работы
5. До полудня/после полудня
6. Режим Отпуск
7. Время
8. День недели
9. Номер программы

### EP210



1. Показатель режима работы для I зоны
2. День недели
3. Номер программы
4. Показатель вкл./выкл.
5. Показатель режима работы для II зоны
6. Работа II зоны
7. До полудня/после полудня
8. Кол. часов для ф. Ручного режима для II зоны
9. Кол. часов для ф. Ручного режима для I зоны
10. Работа I зоны
11. Время
12. Режим Отпуск

### EP310



1. Показатель режима работы для I зоны
2. Показатель режима работы для II зоны
3. Показатель режима работы для III зоны
4. Номер программы
5. Показатель вкл./выкл.
6. Режим Отпуск
7. До полудня/после полудня
8. Кол. часов для ф. Ручного режима для III зоны
9. Работа III зоны
10. Работа II зоны
11. Кол. часов для ф. Ручного режима для II зоны
12. Работа I зоны
13. Кол. часов для ф. Ручного режима для I зоны
14. Время
15. День недели

## Настройки переключателей

Параметры программаторов можно изменить с помощью переключателей, находящихся на задней крышке термостата.

**ВАЖНО:** Выполняйте установку только при отключенном напряжении питания!

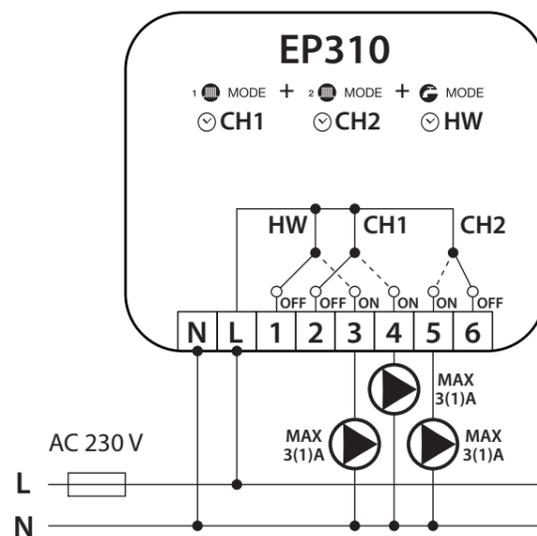
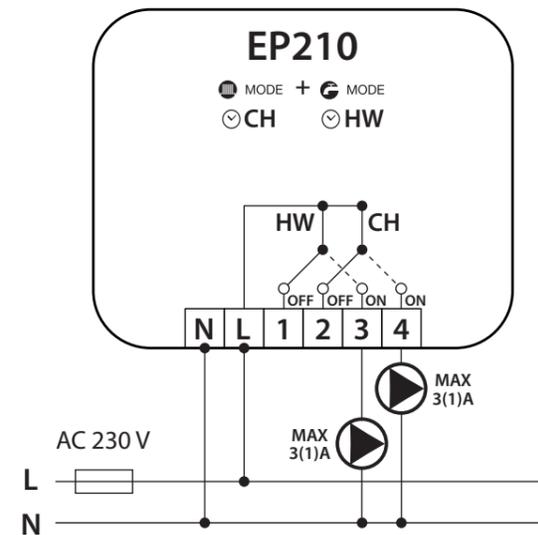
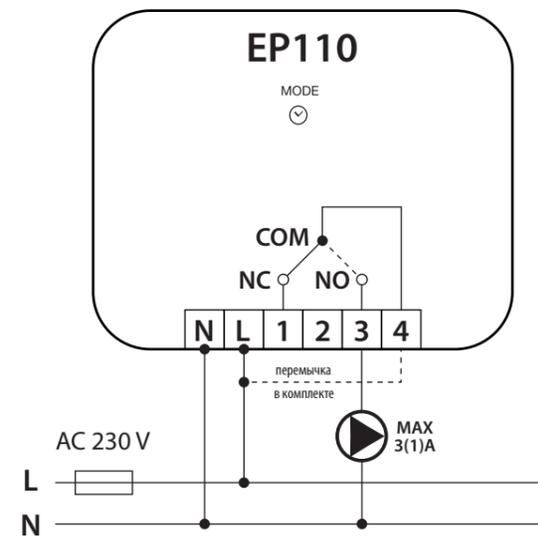
| EP110 / EP310 |       | EP210 |       | Описание   |
|---------------|-------|-------|-------|--|
| 5-2           | 24 ч. | 5-2   | 24 ч. |  |
|               |       |       |       | Выбор системы:<br>P - контуры работают независимо<br>G - работа ГВС зависит от индивидуальной системы отопления (включение индивидуального отопления вызывает включение ГВС) |
|               |       |       |       | Программирование:<br>- рабочие + выходные (5-2)<br>- каждый день индивидуально (24 ч.)   |
|               |       |       |       | Функция сохранения настроек  |

**Важно:** После изменения настроек следует сбросить настройки программаторов до заводских RESET.

## Схемы подключения

Клеммы находятся на крышке, которая размещена сзади программатора. Чтобы снять крышку, следует расслабить крепежа, находящееся внизу программатора, а затем привлечь программатор к себе.

**ВАЖНО:** Выполняйте установку только при отключенном напряжении питания!



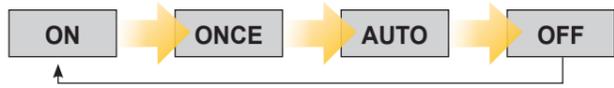
## Настройка времени

1. Нажмите одновременно и удерживайте данные кнопки через 3 сек.
2. С помощью кнопок или , выберите формат времени (12 или 24 h).
3. Нажмите кнопку SELECT, чтобы пройти к следующим настройкам.
4. Нажмите кнопку или , чтобы настроить час.
5. Нажмите кнопку SELECT, чтобы пройти к следующим настройкам.
6. Нажмите кнопку или , чтобы настроить минуту.
7. Нажмите кнопку SELECT, чтобы пройти к следующим настройкам.
8. Нажмите кнопку или , чтобы настроить год.
9. Нажмите кнопку SELECT, чтобы пройти к следующим настройкам.
10. Нажмите кнопку или , чтобы настроить месяц.
11. Нажмите кнопку SELECT, чтобы пройти к следующим настройкам.
12. Нажмите кнопку или , чтобы настроить день.
13. Нажмите кнопку SELECT, чтобы пройти к следующим настройкам.
14. Нажмите кнопку или , чтобы включить функцию перепада на летнее время\*. Нажмите кнопку SET, чтобы завершить процесс настройки времени.

\*Когда данная функция включена, программатор автоматический перейдет на летнее/зимнее время.

## Режимы работы

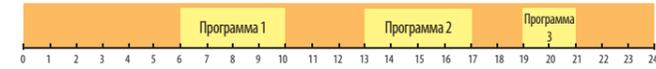
У Вас есть 5 разных режимов на выбор. С помощью кнопки **MODE** можете изменять режимы как показано на рисунке ниже:



### Режим ON



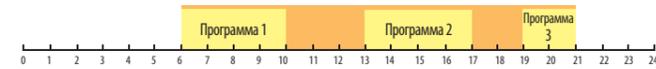
Программатор работает постоянно:



### Режим ONCE



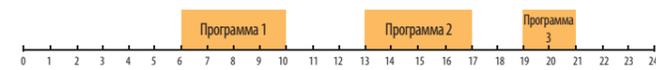
Программатор работает с начала 1 программы до завершения программы 3:



### Режим AUTO



Программатор работает согласно заранее установленным программам:

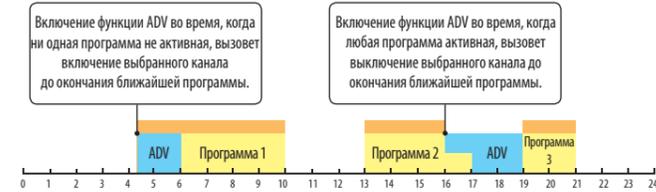


### Режим ADV

Режим ADV вы можете включить, только тогда, когда в данный момент активные режимы ONCE или AUTO.



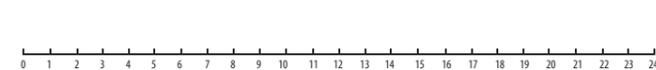
Чтобы включить или выключить режим ADV нажмите и удерживайте ок. 3 сек. кнопку **MODE**. Принцип действия данного режима представлен ниже:



### Режим OFF



Программатор выключенный.



## Программирование EP110

Вы можете задать 3 независимые временные пределы в сутки. На выбор у вас 2 типа программирования:

- рабочие + выходные (5+2)
- каждый день индивидуально (24 ч.)

По заводским настройкам программатор работает в режиме 5+2.

Чтобы запрограммировать каждый день индивидуально (24 ч.), переместите переключатели согласно схеме представленной на предыдущей странице.

- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы выбрать дни, которые хотите запрограммировать.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать час для начала 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать минуту для начала 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать час для завершения 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать минуту для завершения 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Программатор автоматически перейдет к настройкам следующей программы. Повторите шаги 4-11, чтобы задать следующие программы. Процесс программирования завершите нажимая кнопку **SET**.

## Программирование EP210 / EP310

Вы можете задать 3 независимые временные пределы в сутки для каждой зоны. На выбор у вас 2 типа программирования:

- рабочие + выходные (5+2)
- каждый день индивидуально (24 ч.)

По заводским настройкам программатор работает в режиме 5+2.

Чтобы запрограммировать каждый день индивидуально (24 ч.), переместите переключатели согласно схеме представленной на предыдущей странице.

- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы выбрать зону или зоны и дни, которые хотите запрограммировать.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать час для начала 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать минуту для начала 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать час для завершения 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать минуту для завершения 1 программы.
- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы пройти к следующим настройкам.
- Программатор автоматически перейдет к настройкам следующей программы. Повторите шаги 4-11, чтобы задать следующие программы. Процесс программирования завершите нажимая кнопку **SET**.

## Режим Отпуск

В данном режиме все выходы в программаторе закрыты на определенное количество дней (макс. 31 дней). Когда режим Отпуск активен, на экране появится значок самолета.

- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать количество дней для режима Отпуск.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы выбрать зону или зоны и дни, которые хотите запрограммировать.
- Подтвердите выбор кнопкой **SET**.
- Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы задать количество дней для режима Отпуск.

## Выключение режима Отпуск

- Нажмите кнопку **MODE**.
- Нажмите кнопку **SET**.

## Функция Ручного режима

Данная функция служит продлению работы активной программы в пределах 1-9 часов. Ручной режим вы можете включить нажимая кнопку **+Hr** (одно нажатия означает 1 час).



## Сброс до заводских настроек

В случае, если Вы ошиблись или хотите изменить параметры программатора или хотите сбросить устройство до заводских настроек, нажмите кнопку **RESET**.

**ВАЖНО:** Данное действие вызовет сброс всех настроек программатора.

